畫蛇添足

一天，獅子先生舉行一場聚會，許多動物都來了，他們喝很多酒。  
最後只剩一壺酒了。讓誰喝呢？它們想了想，有了一個主意。它們比賽畫蛇，誰最快畫好，誰就喝這壺酒。  
不一會，狼先生畫好了。  
"哈，我畫好了，我是第一個。"它說。  
可是它又畫了起來，它還說："再給它加幾隻腳吧。"  
這時猩猩先生也畫好了。  
"它拿起那酒壺喝起來。一邊喝一邊說："那不是蛇，蛇是沒有腳的，我贏了這壺酒。"  
“畫蛇添足”這個成語比喻做了多餘而不恰當的事，反而把事情弄糟了。

一天，狮子先生举行一场聚会，许多动物都来了，他们喝很多酒。  
最后只剩一壶酒了。让谁喝呢？它们想了想，有了一个主意。它们比赛画蛇，谁最快画好，谁就喝这壶酒。  
不一会，狼先生画好了。  
"哈，我画好了，我是第一个。"它说。  
可是它又画了起来，它还说："再给它加几隻脚吧。"  
这时猩猩先生也画好了。  
"它拿起那酒壶喝起来。一边喝一边说："那不是蛇，蛇是没有脚的，我赢了这壶酒。"  
“画蛇添足”这个成语比喻做了多馀而不恰当的事，反而把事情弄糟了。

**Adding Feet to a Snake**

One day, Mr. Lion holds a party. Many animals come and drink a lot of wine.

At last, there is a pot of wine. Who can drink it?

They drink out an idea and decide to have a match-Draw a snake. If you finish first, you can get it.

Soon Mr.Wolf finishes drawing.

"Yeah, I've finished. I'm No.1," he says.

But he draws again and says, "Oh, let me add feet and my snake."

At the time, Mr. Gorilla also finishes.

He takes away the pot of wine and drinks, then he says, "That isn't a snake. Snakes have no feet. I get wine.

This idiom refers to ruining a venture by doing unnecessary and surplus things.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 聚會 | ㄐㄩˋㄏㄨㄟˋ | party / gathering / to meet / to get together |
| 不一會 | ㄅㄨˋㄧㄏㄨㄟˋ | soon |
| 第一 | ㄉㄧˋㄧ | first / number one |
| 這時 | ㄓㄜˋㄕˊ | at this time / at this moment |
| 猩猩 | ㄒㄧㄥㄒㄧㄥ˙ | orangutan |
| 拿起 | ㄋㄚˊㄑㄧˇ | to pick up |
| 酒壺 | ㄐㄧㄡˇㄏㄨˊ | wine pot / wine cup |
| 比喻 | ㄅㄧˇㄩˋ | to compare / to liken to / metaphor / analogy / figure of speech / figuratively |
| 糟了 | ㄗㄠㄌㄜ˙ | gosh! / oh no! / darn! |